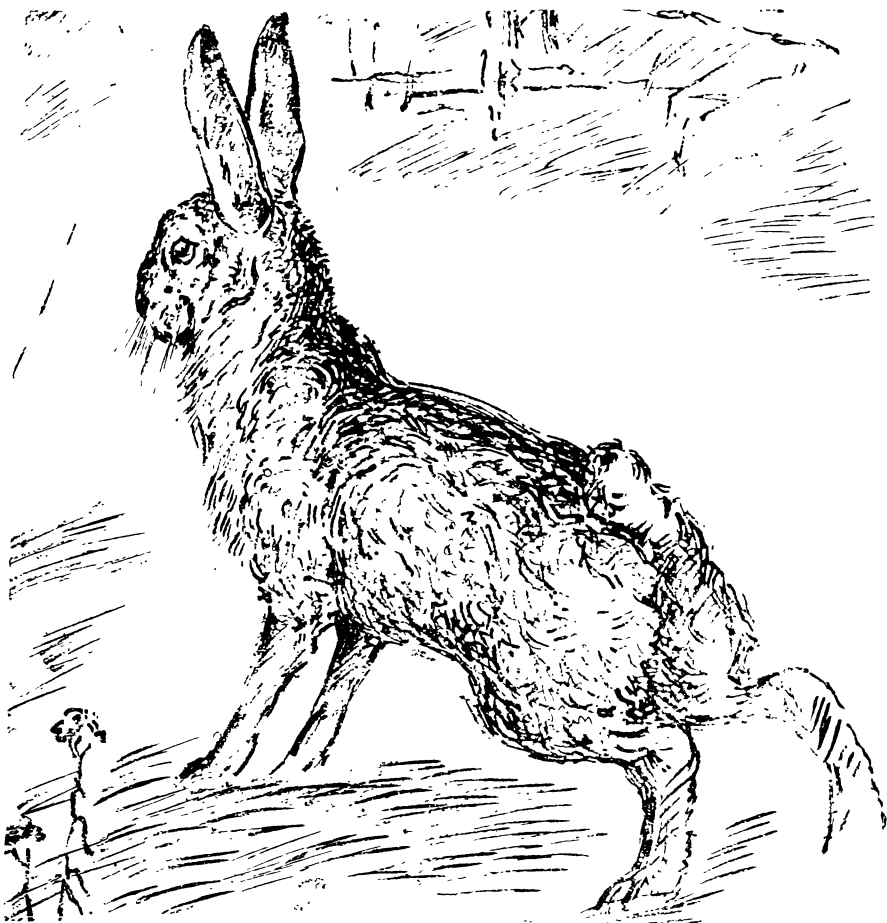


Л. ТОЛСТОЙ

РАСКУАЗАТ ЖИЙВАТТОЙХ НÄХ

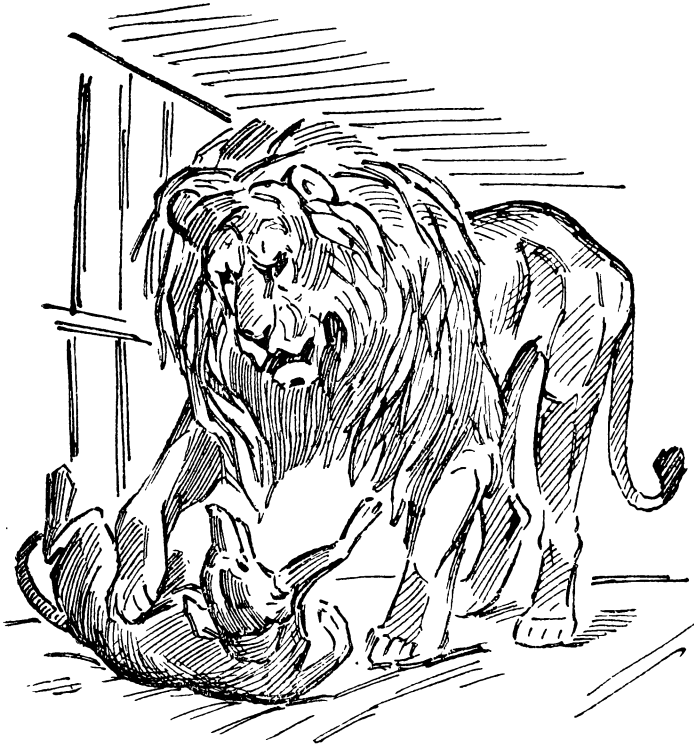


КАРГОСИЗДАТ
ПЕТРОЗАВОДСКА — 1938

Л. Н. ТОЛСТОЙ

РАСКУАЗАТ ЖИЙВАТТОЙХ нӕх

Переводан луади Созонов С.



КАРГОСИЗДАТТА—1938 в.

Л. Н. Толстой: Рассказы о животных

Нуоремилла лапсилла

БУЛЬКА

Мивлла оли мордашка. Хәндә кучуттых Булька. Хән үннәх оли муста, вайн эзи кәбәлиэн нәкка-зет олдых валгиэт.

Кайкилла мордашкойлла ала левга он питкемби үлә левгуа и үлә хамбахат мәннәх ала хамбахиэн туакси; но Булькалла ала левга нийн оли вөнүнүт эдех пәйн, что ала и үлә хамбахиэн вәлих сай панна сормен. Турба Булькалла оли левиз, сільмәт суврет, мустат и лосният; и хамбахат и валгиэт кыклат айвин төррөтеттих улос пәйн. Хән оли арапан нәгөне. Булька оли смирной и эй пуретеллут, но хән оли үлен вәгевә и цепкой. Конза хән мих-тахто ку тартув, га личчуав вастакнах хамбахат и рипустув. куйн рибу, и хәндә, куйн кәгөн тәйдә, ни куйн эй суа эройттуа.

Керран хәндә ласкиэттых кондиэх, и хән тартуй кондиелла корвах и рипустуй, куйн пиявка. Кондиэ лөй хәндә луапойлла, личчайли иччех, лүккәйли пуолеста тойзех, но эй войнут пиәстиә и виэри пиән пиәллә, чтобы дуавиэ Булька; но Булька сих суатен риппуй хәнессә, куйн хәндә эй валетту вилулла вееллә.

Миэ отин хәнәнен куджузена и иче казватин. Конза миэ аейн Кавказах, миэ эн тахтонут оттуа хәндә и ләхтин пейточчи хәнестә, а хәндә кәскин салвата. Энзимәзеллә станциялла миэ тахтойн истуочиэ ё тойзелла перекладнойлла, ку кердах нәйн, что дорогуа мүйөтен виэрөв ми-лиэнөв муста, лосния. Се оли Булька омасса васкизесса ошейникасса. Хән тәввеллә вәеллә ленди станциях пәйн. Хән хүппай мивн луо, нуолелди мивн кәттә и ойендуачи пильвексизех телегән алла. Хәнәнен киэли риппуй сувста кәмменен пидуолла. Хән се ведели киэльдә сувх, лайнойли нәлгиэ, се туас түйөндели кәмменен пидуолла. Хән кийрехти, эй эхтинүт хенгиттиә; хәнәнен күллет нийн и хүпиттих. Хән киәнделиэчи күллелдә күллеллә и риэхки хәннәллә муада васте.

Яльгех пәйн миэ тийюстин, что хән мивн ләхтехүө муренди рамкан и хүппай иккунаста и ойгиэх, мивн яльгиэ мүйөтен, ләхти юоксемах дорогуа мүйөтен и юокси нийн вирстуа каксикүммендә суамоyllа әгиеллә.





БУЛЬКА И КАБАНА

Керран Кавказасса мўё лăхтиммă меччуйчемах кабанойда, и Булька юокси мивн ке. Вайн ку гончойт лăхтиэттих аямах, Булька уррăстиачи хиан ианех и пейттуй меччăх. Тамă оли ноября кувлла: кабанат и почит силлойн оллах ўлен развазет.

Кавказасса, мечиссă, миссă элетăх кабанат, олеттелов айя магизэлойда плодиэ: дийкойда виноградау, кăбўлойдă, юаблоккуа, грушуа, ежевиккуа, жолудиэ, терновниккуа. И конза нăмă плодат кўпсетăх и нийдă коскеттав паккане, кабанат нийдă сўввăх и развавутах.

Сих айгах кабана он мойне разване, что эй вой кодвуа юоксеннелла койриэн аяннан алла. Конза хăндă аеллах чуасуо какси, хăн тунгиэчов вийдаккох и азеттув. Силлойн меччăниэкат юостах сих пайкках, миссă хăн сейзов, и аммутах. Койриэн хавкундуа мўотен войби тиэдиă, азеттуйго кабана, вайн юоксов. Если хăн юоксов, га койрат хавкутах вингуннан ке, нийн куйн хейдă лўодăйс, а если хăн сейзонов, га хўё хавкутах куйн ихмизех и улвотах.

Тăллă меччуйченда керралла миэ кодван юоксенделин меччиă мўотен, но ни кердуа эй пувттунут юоста пойкики дорогаста кабаналла. Яльгимайн миэ кувлин гончойлойн койриэн питкăн хавкуннан и улвоннан и юоксин синне. Миэ олин ё лăхиллă кабанаста. Ё рачканда кувлуй мивлла вийдакоста. Се тельми кабана койриэн ке. Но хавкуннаста кувлуй, что койрат эй отетту хăндă, а вайн пўориттих хăнестă ўмбўри. Кердах миэ кувлин — ми-лиэнўв рубей сохиземах тагана пайн, и нăйн Булькан. Хăн виксе кавотти гончойт койрат мечăссă и ўоксўй, а нўт кувли хиан хавкуннан, и



нийн, куйн и миэ, тэвтэ вэгийэ ленди синне пайн. Хэн юокси пойки нурмикоста, питкий хейниккүө мүөтөн, и мивлла нэгүй хэнестэ вайн хэнэн муста пиэ и валгиэлойн хамбахиэн кескех пурту киэли. Миэ кирралдин хэндэ, но хэн эй качаханут, юокси сийриччи мивста и пейттуй вийдаккох. Миэ юоксин хэнеллэ яльгех, но мидэ лойтоммакси миэ мәннин, сидэ ригизэмби и ригизэмби лиэни меччэ. Оксат ривхтоттых мивлда шуапкуа, лүөдих ихуо, терновникан ниэглат тартелиэчеттых вуаттейх. Миэ олин ё лэхиллэ хавкуннаста, но ни мидэ эн войнут нэхтэ.

Кердах миэ кувлин, что койрат руветтых энэммаллэ хавккумах, ми-лиэне айяллэ рачахти и кабана рубей лиэкиттэмэх и хахиземах. Миэ нийн и дувмайчин, что нүт Булька табай хэнэн и тельмэв хэнэн ке. Яльгимэзиллэ вэгийлөйллэ миэ юоксин вийдакоста лэби силлэ пайкалла. Кайкиста сагизэм-масса вийдакоста миэ найн кирьяван гончойн койран. Хэн хавккуй и улвой үхтеллэ пайкалла, и аскелен колмен пиэссэ хэнестэ тельми и мустотти ми-лиэне.

Конза миэ эйстуйн лэхеммакси, миэ догадийн кабанан и кувлин, что Булька үлен ковасти вингахти. Кабана рубей рөхкэмэх и уррэстиачи гончойх пайн: гончой пайналди хэннэн и хуппай күльгех. Мивлла рубей нэгүмэх кабанан күльги и пиэ. Миэ миэтийн хэнэн күльгех и аммуин. Миэ найн, что пувтуйн. Кабана рөхкэхти и рачкинехен ке лэхти вийдаккуо мүөтөн пагох. Койрат вингуттых, хавкуттых хэнеллэ яльгех; миэ вийдаккуо мүөтөн рүөмийн хейллэ яллессэ. Кердах почти ичен яллойн алла миэ найн и кувлин мин-лиэне. Се оли Булька. Хэн вируй күллеллэ и вингуй. Хэнэн алла оли лухта вердэ. Миэ дувмайчин, сих мანი койра; но мивлла эй оллут айгуа хэнех, — миэ рүөмийн иэллех. Тервэх миэ найн кабанан. Койрат табайлтых хэндэ тагуа пайн, а хэн кианделиэчи се пуолех, се тойзех. Конза кабана нэги мивн, хэн хупэхти мивх. Миэ аммуин тойзен керран, юври риннала, нийн, что кабаналла сугахат сүтүттих, и кабана рубей рөхиземэх, хайлэхтиачи и кайкелла рунгалла югиэсти мачкэхтиачи муах.

Конза миэ лэхенин, кабана оли ё куоллут и вайн се сиэлэ, се тэссэ хэндэ тудизуттели и ривхтайли. Но койрат, виллат пүстүссэ, үхтет ривхтайлдых хэндэ вачаста и яллойста, тойзет нуолдых вердэ руанаста.

Тэссэ миэ муистутин Бульках нэх и лэхтин эччимэх хэндэ. Хэн рүвди мивлла вастах и охи. Миэ тулин хэнэн риннала, истуочин и качойн хэнэн руанан. Хэнеллэ оли пухкату вачча, и туккуне кийшкойда вачаста рибизи кувизэ лехтилөйдэ мүөтөн. Конза товаришат тулдых мивн луо, мүө панимма

Булькалла ваччах кийшкат и омбелимма хәнеллә вачан. Куни омбелимма ваччуа и пүстелиммә нахкуа, хән айвин нуоли мивн кәзиэ.

Кабанан сивоймма хеволла хәндәх, чтобы ведия мечәстә, а Булькан панимма хеволла сельгәх и нийн тоймма хәнән кодих. Булька оли войматтомана кувзи недәлиэ и парани.



ФАЗАНАТ

Кавказасса дийкойлойда канойда кучутах фазанойкси. Хейдә он нийн айя, что хуё оллах сизлә хуогехеммат коди канойда. Фазанойда меччуйях кобылкан ке, пувн алда и койралла ялгех Кобылкан ке меччуйях нәйн: отетах парусинуа, кийннитетәх се рамках, кескеллә рамкуа азететах перекладина. А парусинах луаитах ловкон. Тәдә рамкуа парусинан ке нимитетәх кобылкакси. Тәмән кобылкан и оружьян ке зорялла ләхтиэтәх меччәх. Кобылкуа каннетах иэссә и ловкоста качеллах фазанойда. Зорялла фазанат сүввәх пелдолойлла. Тойччи кого пезовех — эмә фазана пойгазиэн ке, — тойччи кукко канан ке, тойччи эрәхиэ кукколойда үхтессә.

Фазанат эй нәхтә ихмистә, эй варата парусинуа и ласкиэтах ичен ләхиллә. Силлойн меччәниэкка азеттав кобылкан, ойендав оружьян ловккох и амбув омуа валличендуа мүөтен.

Пувн алда меччуйях нәйн: ласкиэтах дворовойн койразен меччәх и мәннәх хәнән яльгех. Конза койра лөвдәв фазанан, хән хүппиәв сен яльгех. Фазана лендәв пувх, и силлойн койра рубиев хәндә хавккумах. Меччәниэкка тулов хавкундах и амбув фазанан пувсса. Тәмә меччуйченда олийс кебиэ,

ку фазана истуочийс пувх лагиэлла и истуйс пувсса ойгиэх — нийн, чтобы хан нэгүйс. Но фазанат айвин истуочетах турбиэлойх пувлойх, ригиэкөссä, и ку нэхтэх меччаниэкан, нийн пейтүтэх оксих. И тойччи он югиэ ригиэкөссä пиастä пувн луо, миссä истув фазана, и он югиэ хändä догадиэ. Конза койра үксин хавкув фазануа, се эй варуа койруа; истув оксалла и виэлä чирхистелөв ханен пиällä, рäскүттäv сийвиллä. Но вайн ку нэгөв ихмизен, нийн керралла ойгенов оксуа мүөтен нийн, что вайн харьявуннут меччаниэкана нэгөв ханен, а харьявуматойн рубиэв сейзомах лэхиллä и ни мидä эй догади.

Конза казанат хийвотах фазанойн луо, га хүө хейтетэх сильмиллä шуапкан и эй качота үлэх пайн, сикси ку фазана варуав ихмистä оружьян ке, а энäммällä кайккиэ варуав ханен сильмиэ.

Койралла яльгех меччуйях вот куйн: отетах лягавойн койран и кавеллэх ханен ке меччийä мүөтен. Койра ненällä нювстав миссä зорялла кавелтих и сүөдих фазанат и рубиэв новделемах хиан яльгилөйдä. И куйн ни севоттелдайс фазанат, хүвä койра айвин лөвдäv яльгимазен яллен, лэхтеннан сильдä пайкалда, миссä сүөдих фазанат. Мидä лойтоммакси койра рубиэв манемäх яльгиэ мүөтен, сидä энäммällä рубиэв тулемах ханеллä ненäх, и нийн хан манөв сих кохтах суатен, миссä пайвällä истув хейникөссä либо кавелөв фазана. Конза койра тулов лэхиллä, силлойн ханеллä рубиэв тундумах, что фазана он ө тэссä, ханен иэссä, и хан рубиэв манемäх иэллех хиллембäх, чтобы эй пөллätтиä фазануа, и рубиэв азеттелиэчемах, чтобы керралла хүпätä и тавата хändä. Конза койра лэхенөв ринналла, силлойн фазана лэхтөв лендох, и меччаниэкана амбув.

МИЛЬТОН И БУЛЬКА

Миэ хоммайн ичеллä фазанойлла варойн лягавойн койран. Тädä койруа нимитеттих Мильтонакси; хан оли суври, лайха, хармуан тäплäкäс, питкан алахувлен и питкиэн корвиэн ке; и үлен миэлевä и вäгевä. Булькан ке хүө эй торатту. Ни үкси койра ни конза эй äрäхтәнүт Булькан пиällä. Тойччи хан вайн ку озуттав омаг хамбахат, и койрат пайналдетах ханнät и лэхтиэтэх иäрес.

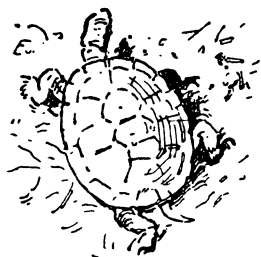
Керран миэ лăхтин Мильтонан ке меччуймах фазанойда. Кердах Булька тули меччăх мивлла яллесă. Миэ тахтойн аюа хăнен иăрес, но ни куйн эн войнут. А мăннă кодих, чтобы хăндă вийя, оли лойтос. Миэ дувмайчин, что хăн эй рубиэ мешайччемах мивлла, и лăхтин иэллех; но вайн ку Мильтон нювсти хейникѳссă



фазанан и рубей эччимăх, Булька хўппай эдех и рубей сўделиэчемăх кайкких пуолих. Хăн старайчиэчи эннен Мильтонуа ностаттуа фазанан. Хăн мидă-лиэне семмоста кувли хейникѳссă, хўппи, пунелиэчи: чутья хăнеллă он паха, и хăн эй войнут лѳвдийя яльгиэ ўксин, а каччой Мильтонах и юокси синне, кунне мăни Мильтон. Вайн ку Мильтон лăхтѳв яльгиэ мўѳтен, Булька юокселдав эдех. Миэ кирруйн Булькау, лѳйн, но ни мидă эн войнут хăнеллă луадиэ. Вайн ку Мильтон рубей эччимăх, хăн туас хўппайли эдех и рубей мешайччемах хăнеллă. Миэ тахтойн ѳ лăхтиэ кодих, сикси ку дувмайчин, что мивн меччуйченда он спортитту, но Мильтон пареммин мивда кекси, куйн муаниттуа Булькан. Вот хăн мидă луади: вайн ку Булька юоксов эдех, Мильтон хўльгиăв яллен, киăндўв тойзех пуолех, и озуттав, что хăн эччив. Булька хўппиăв синне, кунне озутти Мильтон, а Мильтон качахтав мивх, вийппуав хăннăллă и лăхтѳв туас ойгиэда яльгиэ мўѳтен. Булька туас юоксов Мильтонан луо, мăнѳв эдех, и Мильтон туас нареко луадив аскелда кўмменен кўльгех, муаниттав Булькан и туас лăхтѳв виэмăх мивда ойгиэх. Нийн хăн кайкен меччуйченда аиян муаниттели Булькауа и эй анданут хăнеллă риккуо диэлуо.

ЧЕРЕПАХА

Керран миэ лăхтин Мильтонан ке меччуймах. Мечăн раннасса хăн алгой эчискелемăх, ойенди хăннăн, хѳркисти корват и рубей нювстелемах. Миэ варустин оружьян и лăхтин хăнеллă яльгех. Миэ дувмайчин, что хăн эччив меччăкануа,



фазануа либо яниста. Но Мильтон эй лăхтенут меччăх, а киăндуй пеллолла. Миэ астуйн хăнен яльгех и качойн эдех пайн. Кердах миэ найн сен, мидă хан эччи. Хăнен иэссă юокси пиэни, шуапкан суврус черепаха. Палляс мустан-хармуа пиă питкăллă каглалла оли венутетту, куйн пестикка; черепаха левиэсти рўми палляхилла кабалилла, а хăнен сельгă оли уннăх катетту куорелла.

Конза хан наги койран, хан пейтти ялат и пиан и ласкиэчи хейниккӧх, нийн что нагуй вайн куори. Мильтон табай хăнен и рубей пуреттелемах, но эй войнут пурра, синкси ку черепахан вачалла он мойне куори, куйн и селлăссă. Вайн иэссă, тагана и кульгилӧйссă оллах ловкот, кумбазих хан ласков пиан, ялат и ханнан.

Миэ отин пойс черепахан Мильтоналда и качелин, куйн ханелла он рисуйтту сельгă и миттуне он куори, и куйн хан синне пейттиачӧв. Конза хандă пиэт кăзиссă и качот куорен алла, нийн вайн сӧдăмессă, ку подвуаласса, нагуй ми-лиэне муста и элăвă. Миэ лӧккăйн черепахан хейниккӧх и лăхтин иэллех, но Мильтон эй тахтонут яттиă, а кандой хамбахисса мивн ялессă. Кердах Мильтон вингахти и тӧнди сен. Черепаха хăнен сувсса ойенди кабалан и рийбай ханелла сувн. Койра нийн сувттуй хăнен пиалла тăстă, что рубей хавнкумах, и туас тембай хăнен и кандой мивн ялессă. Миэ туас кăскин лӧкăтă, но Мильтон эй кувнеллут мивда. Силлойн миэ отин ханельдă черепахан и лӧккăйн. Но хан эй яттăнут сидă. Хан рубей кийрехелла кайвамах хавдуа луапойлла хăнен луона. И конза кайвой хавван, нийн луапойлла виэретти черепахан хавдах и каттой сен муалла.

Черепахат элетăх и муалла и веессă, куйн мавот и лӧтӧт. Пойгазиэ хӧй пиăстетăх яйчистă и яйчăт паннах муалла, эй хаввотета нийдă, а яйчăт ичексех, куйн калан мăхнă, халгейллах, и нийстă лăхтиэтăх черепахат. Черепахат оллах пикнаразет, эй сувреммат блюдцуа, и суврет, колмен аршинан питкехӧт и кахтенкумменен пудан югехӧт. Суврет черепахат элетăх мериссă.

Ӱкси черепаха кевиăссă мунив садойда яйччиэ. Черепахан куори — се он хăнен кульги лувт. Вайн ихмизилла и муйлла жий-



ватойлла кўльги лувт оллах ёгахине эриксех, а черепахалла лувт казветтых куорекси. А главной он се, что кўльги лувт кайкилла жийватойлла оллах судәмессә, лихан алла, а черепахалла кўльги лувт оллах пиällä, а лиха нийен алла.

БУЛЬКА И ХУККА

Конза миэ ләхтин Кавказаста, силлойн сиэлä оли виэлä война, и үöllä аелла конвойтта оли опасно.

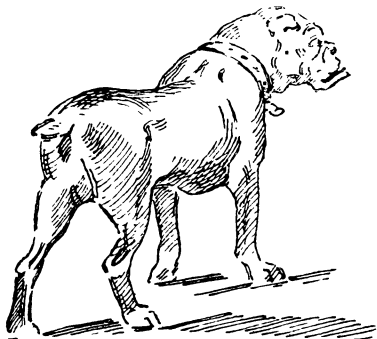
Миэ тахтойн ләхтиэ куйн вайн вой айембах хуомнекселла и сикси эн виэррүт муата.

Мивн приюателя тули каймуамах мивда, и мүө истуймма кайкен иллан и үөн станицан пихалла мивн хатан иэссä.

Оли кувдамо үө туманан ке. И оли нийн валгиэ, что сай лугиэ, хотя кувдамуо эй нэгүнүт.

Кески үөн айгах мүө кердах кувлимма, что пойкики увличаста дворалла вингув почин пойгане. Укси мейстä киргай: „Се хукка дуавив почин пойгуа!“

Миэ юоксин омах хатах, тембайн зарядитун оружьян и юоксин пихалла. Кайкки сейзоттых сен дворан воротойн луона, миссä вингуй почин пойгане, и кирруттых мивлла: „Тәнне!“ Мильтон хүппай мивн яльгех, — вихси дувмайччи, что оружьян ке миэ мәннен меччуйчемах; а Булька ности омат лүхүөт корват, и пунелойтти күлlestä тойзех, нийн куйн олис күзеллүт, кех хәнеллä кәскиэтәх тартуо. Конза миэ юоксин аяан луо, миэ найн, что дворан тойзелда пуолелда, ойгиэх мивх юоксов звиэри. Се оли хукка. Хән юокси айдуа васте и хүппай айялла. Миэ эйстуйн хәнестä и варустин оружьян. Вайн ку хукка хүппай айялда мивн пуолелла, миэ ойеннин оружьян почти хәнех кийни и ласкин куркан; но оружья луади „чик“ и эй амбунут. Хукка эй сейзаттунут и юокси пойкики пихаста. Мильтон и Булька ләхтиэттих хәннен яльгех. Мильтон оли ләхиллä хукаста, но, нэгүв, варай тартуо хәнех; а Булька, куйн

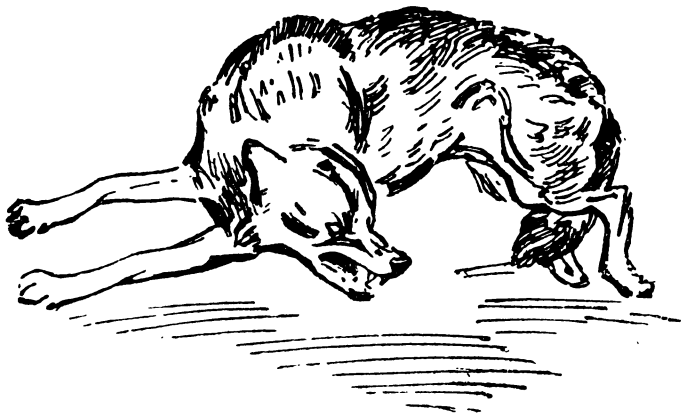


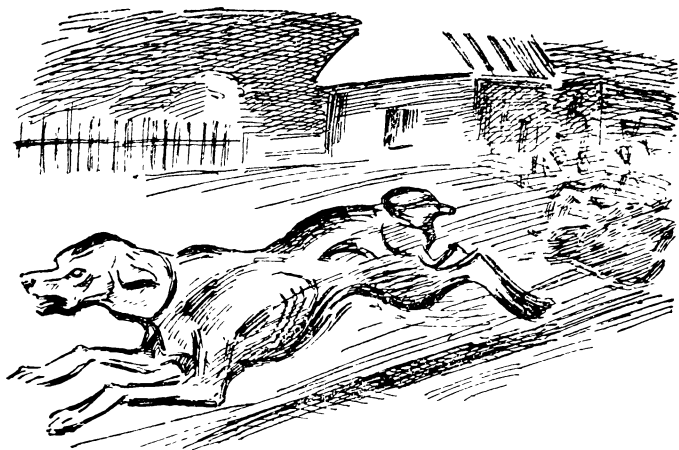
ни кийрехти омила лүхүзиллэ яллойлла, эй керриннүт. Мүө юоксимма, ми вайн вәгизэ он, хукалла яльгех, но ихукка и койрат кавоттых нәгүвильдә. Вайн кануаван луона, станицан угласа, мүө кувлимма хавкуннан, вингуннан и кувдамон туманаста ләби нәймә. что новзи полю и койрат тельметтих хукан ке. Конза мүө юоксимма кануаван луо, хуккуа ё эй оллут, и молемат койрат ностеттулойн хәндиэн и сувттунузиэн турбиэн ке киәннүттих миән луо. Булька әризи и яхки мивда пиәллә, — хән, нәгув, мидә-лиэне тахтой сануо, но эй малтанут.

Мүө качоймма койриэ и лөввиммә, что Булькалла пиәссә оли пиэни руана. Хән, виксе, табай хукан кануаван луона, но эй керриннүт тартуо, и хукка пури хәндә и пагей. Руана оли эй суври и варагтавуа ни мидә эй оллут.

Мүө киәннүйммә яриллех хатан луо, истуймма и пагизимма сийдә, мидә случчиэчи. Миэ жиәлейчин сидә. что мивн оружья андой осечкан, и дувмайчин сийдә, куйн хукка олийс йиәнүт тәллә пайкалла, если оружья олийс амбунут. Мивн приюателя удивляйччиэчи, куйн хукка пиәзи дворалла. Ванха казакка саной, что сийнә эй оле ни мидә удивительнойда, что се эй оллут хукка, а что се оли ведьма, и что хән колдуйччи мивн оружьян. Нийн мүө истуймма и пагизимма. Кердах койрат хүпәттих и кески пихалла, миән иэссә, мүө нәймә туас сен саман хукан, но тәллә кердуа миән иәнестә хән сен бойкости ләхти пагох, что койрат хәндә ё эй таватту.

Ванха казакка тәмән яльгех совсем уской сих, что тәмә оли эй хукка, а ведьма; а миэ дувмайчин, что эй-го хоть бешеной оллут тәмә хукка, сикси ку миэ эн ни нәхнүт, ни кувлут, чтобы хукка, сен яльгех ку хәндә аеттых пойс, киәвндүйс увестах рахвахах.





Кайкен варах миэ пиройтин Булькан руаналла пороуха и сүтүтин сен. Пороха сүттүй и полти кибиэн кохтан.

Миэ полтин порохалла руанан сикси, чтобы полтуа бешенойн нёллен, если се эй керриннүт виэля иметтүө верех. Если же нёлги пувттуй и ё имиттүй верех, га миэ тиэзин, что вердä мүйөтен се левизев кайккиэ рунгуа мүйөтен, и силлойн ё парандуа эй суа.

МИДÄ ЛИЭНИ БУЛЬКАН КЕ ПЯТИГОРСКАССА

Станицаста миэ лэхтин эй ойгиэх Россиях, а энзин Пятигорсках и сиэля олин какси кувда. Мильтонан миэ подарийн охотникалла-казакалла, а Булькан отин ичен ке Пятигорсках.

Пятигорскуа нийн кучутах сикси, что се сейзов маелля Беш-тау. А Беш татаройн киэелля знуаччив вийзи (пять), тау — маги (гора). Тастä маестä валув хийлава рикки вези. Вези тамä он хийлава, куйн кипятка, и сен кохтан пиалля, миссä вези тулов маестä, айвин сейзов хөврү, нийн куйн самовуаран пиалля. Кайкки пайкка, миссä сейзов линна, он улен веселä. Мäгилöйстä вирратах тэх хийлават родникат, маен алла вирдуав ёги Подкумок. Маелля оллах мечät, умбäри — пеллот, а лойттона айвин нävүтэх суврет Кавказскойт мает. Нäйллä мäгилöйллä луми ни конза эй сула, и хүй айвин оллах



валгиэт, ку суахари, үкси суври мәги Эльбрус, куйн валгиэ суахари пиä, нэгүв кайкиста кохтиста, конза он каёксине сиä. Палавойлла родникойлла туллах парандумах; и родникойн пиällä он луаитту беседкат, катоксет, үмбäри луаитту савут и дорогазет. Хуомнексилла сойттав музыка и рахвас ювах веттä, либо уйях и гуляйях.

Иче линна сейзов мәеллә, а мәен алла он слобода (күлä). Миэ элин тәссä слободасса пиккаразесса кодизесса. Кодине сейзой дворалла и иккунойн иэссä оли садуне, а савусса сейзоттых изәннән кималехет — эй пчела-паччахисса куйн Россиясса, а пүөрүзиссä плетушкойсса. Кималехет сиэлä оллах мойзет смирнойт, что миэ хуомнексилла айвин истуйн Булькан ке тәссä садузесса кималех-паччахиэн кескессä.

Булька кавели кималех-паччахиэн вәлиссä, удивляйччиэчи кималехих, нувстели, кувндели, куйн хүө буристах, но нийн хиллякказех кавели нийен үмбäри, что эй мешайнут хейллä и хүө хändä эй коскиэтту.

Керран хуомнекселла миэ тулин кодих везильдä и истуочин юомах кофейда палисадникках. Булька рубей кубайтамах иччиэ корвиэн тагуа и хелизүттämäx ошейникалла. Хелинех ностатти кималехиэ и миэ отин пойс Булькалда ошейникан. Вäхән айгуа мändүө миэ кувлин линнаста мәельдä страннойн и страшнойн хәлинехен. Койрат хавкуттых, улвот-

тых, вингуттых, ихмизет ианнеттих, и тәмә хәлү ласкиэчи мәельдә и ләхени айвин ләхеммакси и ләхеммакси миән слободах пайн. Булька хейтти кубайтаннан, азетти оман левизән пиән валгиэлойн хамбахизән ке валгиэлойн эзи кәбәлиэн вәлих, азетти киэлен, куйн хәнеллә пиди и смирно вируй мивн ринналла. Конза хән кувли хәлинехен, хән нийн куйн олийс эллендәнүт, мидә тәмә он, хөркисти корват, ирвисти хамбахат, копсахти сейзаллех и рубей әриземәх. Хәлинех ләхени. Куйн кайкен линнан койрат улвоттых, вингуттых и хавкуттых. Миә ләхтин воротойн луо каччомах, и мивн талон эмәндә тоже тули. Миә күзүйн: „Ми тәмә он?“ Хән саной:

— Нәмә колодниэкат острогаста (тюрьмаста)—койриэ тапетах. Лиэни әйя койруа и линнан начальства кәски таппуа линнуа мүөтен кайкки койрат.

— Куйн, и Булька тапетах, если пувтунов?

— Әй, ошейникомисса әй кәскиэтә таппуа.

Тәх айгах, ку миә пагизин, колодниэкат тулдых миән дворан луо. Иэссә астуттых солдатат, тагана nellä колодниэккуа чиэппилөйссә. Кахтелла колодниэкалла кәзиссә олдых питкәт равдазет ковкут и кахтелла дубинат. Миән воротойн иэссә үкси колодниэкка ковкулла табай дворовойн койразен, веди сен кески пихалла, а тойне колодниэкка рубей лүөмәх сидә дубиналла. Койране үлен әйяллә вингуй, а колодниэкат мидә-лиэне ианнеттих и нагреттых. Колодниэкка ковкун ке киәннәлди койразен, и, конза нәги, что се тәллөй, пиәсти ковкун и рубей каччелиэчемах, әй-го виэлә оле койруа.

Тәх айгах Булька үлен руттох, куйн хән хүппәйли кондизәх, хүппәй тәх колодниэкках. Миә муйстойтин, что хән он ошейникатта и рубейн киргумах: „Булька, яриллех!“ — и киргайн колодниэкойлла, чтобы хуө әй лүөдәйс Булька. Но колодниэкка нәги Булькан, рәхәхти нагроу и ковкулла нәбиэх иски Бульках и табай сен рейестә. Булька хүппәй пагох; но колодниэкка веди иччех пайн и киргуй тойзелла: „Лүө!“ Тойне хәймәй дубиналла и Булька олис тапетту, но хән ривхтуачи, рейзинахка ребий, и хән, пайнаен хәннән, рускиэн руанан ке ялласса, равиэх ленди калитках, кодих и тунгиэчи мивн постелин алла.

Хән пиәзи силлә, что нахка ребий ләби силлә кохтуа, миссә оли ковкку.

БУЛЬКАН И МИЛЬТОНАН ЛОППУ

Булька и Мильтон куолтых үхтөх айгах. Ванха казакка ей малтанут пиדיа Мильтонуа. Сен сиях, чтобы оттуа хәндә ичен ке вайн линдулоях, хән рубей талуттелемах хәндә и кабанойх. Силлә сугузуллә секач — кабана ¹⁾ пухкай хәнән. Ни кен эй малтанут хәндә оммелта и Мильтон төллөй.

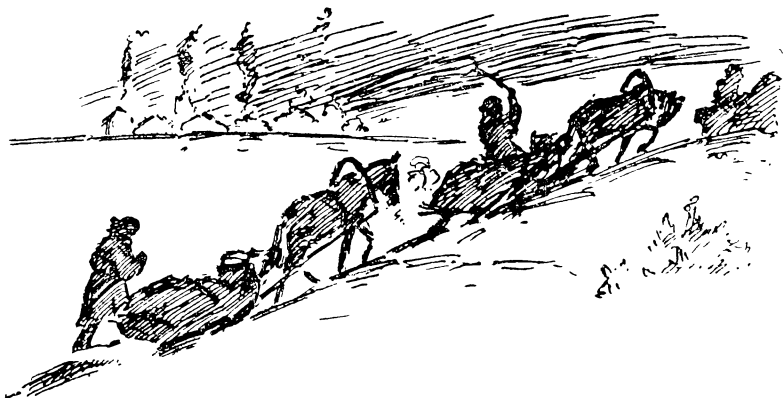
Булька тоже эй вииккуо эләнүт сен яльгөх, ку хән пиәзи колодниекойлда. Тервәх оман пиәзеннән яльгөх колодниекойлда хән рубей игәвөймәх и рубей нуолелемах кайккиэ, мидә вайн пувттуй. Хән нуоли мивлла кәзиэ, но эй нийн, куйн эннен, конза армастелиэчи. Хән нуоли хәткөн и айяллә личчай киэлеллә, а сен яльгөх рубей тавоттелемах хамба хилла. Нәгүв, что хәнеллә пиди пурра кәттә, но хән эй тахтонут. Миэ эн рувеннут андамах хәнеллә кәттә. Силлойн хән рубей нуолемах мивн кенгиэ, столан яльгуа и сен яльгөх пуреттелемах кенгиэ либо столан ялгуа. Тәмә яткуй какси пайвиә, а колмандена пайванә хән хәвий, и ни кен энәмбиә эй нәхнүт хәндә, эй ни кувлут хәнөх нәх.

Варрастуа хәндә эй суанут и ләхтиэ мивста хән эй войнүт; а случчиэчи тәмә хәнән ке куввен недәлин перәстә, ку хукка пури хәндә. Значит хукка товелла оли бешеной. Булька лиэни бешенойкси и ләхти пойс. Хәнән ке лиэни се, мидә меччәниэкат нимитетәх — стечка. Санотах, что бешенства он сийнә, что бешенойлла жийваталла куркусса лиэтәх судорогат. Бешенойт жийватат тахтотат юва и эй войя, сикси ку веестә судорогат лиэтәх виэлә сувреммат. Силлойн кибиэн и юотатаннан периә хүө сувтутах и руветах пуреттелемах. Вики, Булькалла заводичеттых нәмә судорогат, конза хән рубей нуолелемах и яльгөх пайн пуреттелемах мивн кәттә и столан ялгуа.

Миэ аелин кайккиэда округуа мүйөтен и күзелин Бульках нәх, но эн суанут тиэдиә, кунне хән ёвдуй и куйн хән төллөй. Если хән олийс юоксенеллут и пуретеллут, куйн луаитах бешенойт койрат, га миэ олизин кувлут хәнөх нәх. А, наверно, хән юокси кунне-тахто ригиэх кохтах и үксинәх куоли синне. Меччәниэкат санотах, что конза миэлевәллә койралла лиэнөв стечка хән юоксов пелдолойлла или меччәх и сиэлә эччив хейниә, митүттә хәнеллә пидәв, виэреттелиэчөв кастиелла и иче паранов. Нәгүв, Булька эй войнүт парандуо. Яриллех хән эй туллут и хәвий.



¹⁾ Секач — какси вуодине кабана терәвин, виәристуәттөмән хамбахан ке.



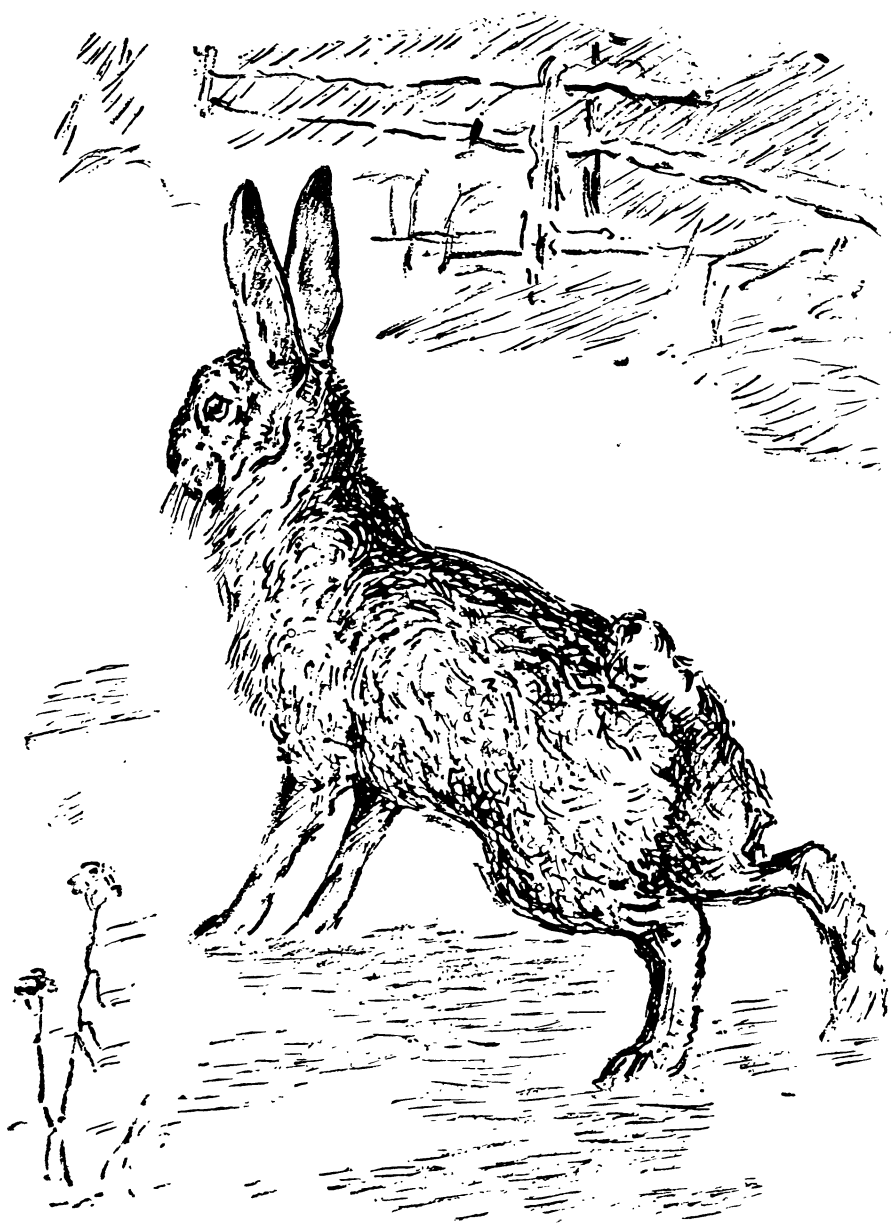
РУСАККА

Янис русакка эли талвелла күлән ләхиллә. Конза тули үб, хән ности үхтен корван и кувндели; сен яльгех ности тойзен, лекуттели усазилла, нювсталди и истуочи тага кәбәлиллә. Сен яльгех хән хүппай керран тойзен сүвия лунда мүйтен и туас истуочи тага кәбәлиллә и рубей каччелиэчемах. Ни мистә пайн эй нәгүнүт ни мидә, пайччи лунда. Луми вируй алдойна и лосни, куйн суахари. Яниксен пиан пиаллә сейзой паккас хөврү и тәстә хөврүстә ләби нәвүттих суврет яркойт тәхтет.

Яникселлә пиди пиастә пиаличчи сувреста дорогаста, чтобы тулла туннетун рийхен луо. Суврелла дорогалла кувлуй, куйн вингуттых яллаксет, хирнуттых хебозет, риджистих креслат регилөйссә.

Янис туас сейзаттуй дороган виэрех. Мужикат астуттых регилөйн ринналла кафтанойсса ностеттулойн каглуксиэн ке. Хиән ихот чуть нәвүттих. Хиән паррат, усат, сिल्макарват олдых валгиэт. Хиән сувлойста и ненистә ләхти хөврү. Хиән хебозет олдых хигизет и хигех тартуй уджва. Хебозет әхкиэчеттих лангилөйссә, өнтәстелиэчеттих ухубойх, и новзелиэчеттых сиэльдә пойс. Мужикат тавотелдых, мандих сийриччи, лүбдих плеттилойллә хебозиэ. Какси стариккуа астуттых риннакках и үкси санели тойзелла, куйн хәнелдә варрастеттых хебозен.

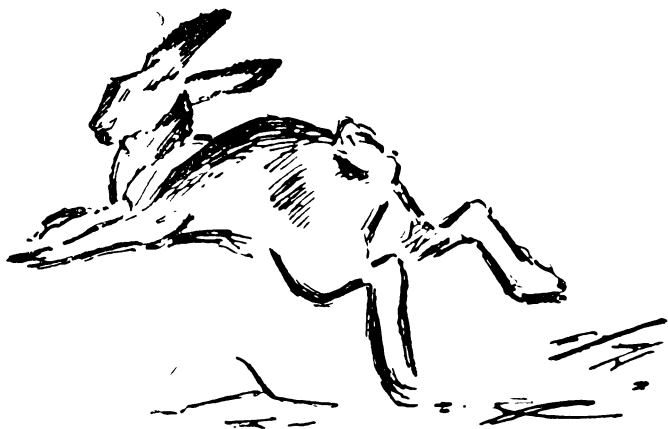
Конза обоза мәни сийриччи, янис хүппай пиаличчи дорогаста и хиллякказех ләхти рийхех пайн. Нойране обозаста нәги яниксен. Хән рубей хавккумах и хүппай яникселлә



яльгех. Янис лăхти хўппимăх рийхен луо киноксиэ мўѳтен; яниста каннеттых кинокет, а койра кўммененнеллă хупўллă уппой лумех и сейзаттуй. Силлойн янис тоже азеттуй, истуй вăхăзен тагакабалиллă и хиллякказех лăхти рийхех пайн. Дорогалла хăн орахисса вастай кахта яниста. Хўѳ сўѳттелиэчеттих и кизаттых. Янис кизай товарищойн ке, кайвеил хиан ке кўльмия лунда, сўѳ ораста и лăхти иэллех. Кўлăссă оли кайки хиллях, туалет олдых саммутетут. Кувлуй вайн лапсен итку пертиссă сейниста лăби да пакказен павкунда пертин парзилойсса. Янис мăни рийхен пихалла и сиэлă лѳвди товарищойда. Хăн кизай хиан ке пухдистетулла тандерелла, сўѳ кагруа заводитуста кевоста, новзи лумелла пейтеттўѳ катоста мўѳтен рийхен пиаллă и аяяста пиаличчи лăхти яриллех омах логох. Пайвăнновзуста валлотти зоря, тăхтиэ лиэни вăхемби и пакказен хѳврў виэлă сагиэмбана новзи муан пиаллă. Лăхимбăзессă кўлăссă хавачуттых акат и лăхтиэттих вееллă; мужикат каннеттых рийхистă олгилойда, лапсет ианнеттих и иткиэттих. Дорогуа мўѳтен виэлă энăмби мăни обозойда и мужикат равизембах паистых.

Янис хўппай пиаличчи дорогаста, лăхени омах ванхах норах, валличчи коргиэмман пайкан, кайвой лумен, виэри тагаперин увдех норах, азетти селлаллă корват и уйной авойн сильмин.





ЯНИКСЕТ

Меччā яниксет үөлөйллā сүввāх пувн куорда, пелдо яниксет — ораста и хейниā, рийхи яниксет — вилля ювиэ рийхилөйн луона. Үөн айгах яниксет луаитах лумелла сүвāн, тундуян яллен. Яниксих миэлстетāх — и ихмизет, и койрат, и хукат, и реват, и воронат, и коткат. Если янис кавелийс просто и ойгиэх, га хуомнекселла хāндā тервāх лөвветтāйс яльгиэ мўотен и таваттайс; но янис он вараччу, и вараво пийстāв хāнен.

Үөллā янис кавелөв пелдолойда и меччиэ мўотен варуаматта и луадив ойгиэн яллен; но вайн тулов хуомнес, хāнен вихоллизет ностах: янис рубиэв кувлемах то койриэн хавкундуа, то регилөйн руджизендуа, то миэхиниэ иāниэ, то хукан рачкинехта меччāссā, и варавоста рубиэв хўппимāх пулеста тойзех. Скорчив эдех, пөллāстүв мидā-тахто — и юксов яриллех омуа яльгиэ мўотен. Кувлов визлā мидā-тахто — и тāvвеллā вāеллā хўппиāв кўльгех и скорчив иāрес ванхаста яллестā. Туас ми-тахто туйккуав, янис киāндүв яриллех и уввестах хўппиāв кўльгех. Конза валгенов, хāн виэрөв.

Хуомнекселла меччāниэкат руветах селлиттелемāх яниксен яльгиэ, сеговутах каксиназиэ яльгилөйдā и лойттозиэ хўппāвүксиэ мўотен и удивляйччиэчетах яниксен хийтростилла. А янис эй ни дувмайнут хийтруйя. Хāн вайн кайккиэ варуав.



ПОЖАРНОЙТ КОЙРАТ

Ригенех олеттелов, что линнойсса пожуаройн айгуа лапсет йиаях кодилоях и хейдă эй суа оттуа иăрес, сикси ку хўб пӧллăстуксиссă пейттиачетăх и оллах вайккани, а савусса хейдă эй суа нăхтă. Тăдă варойн Лондонасса ¹⁾ он опастетту койрат. Койрат нăмă элетăх пожарникомойн ке, и конза сўттўв тало, нийн пожарникат тўбтăх койриэ лапсиэ пиăстăмăх. Укси тăмăн мойне койра Лондонасса пиăсти какситойста ласта; хăндă кучуттых Боб.

Керран сўттўй коди. И конза коин луо тулдых пожарнойт, хиан луо юокси найне. Хан итки и саной, что кодих яй каксивуодине тўттӧне. Пожарникат тўбттих Бобуа. Боб юокси пордахиз мўбтен и пейттўй савух. Минутан вийен пройдихуо, хан юокси коиста и хамбахисса пайдазеста кандой тўттӧстă. Муамо юокси тўттăрен луо и итки ихастуксеста, сикси ку тўттӧне оли элосса. Пожарникат силителдих койруа и качелдых — эй-го хан паланут, но Боб ўррăстелиэчи туас талох. Пожарникат дувмайдых, что талосса он виэлă кен-тахто элăвă, и тўбттих хăндă. Койра юокси кодих и тервăх тули иăрес мин ке лиэне хамбахисса. Конза рахвас качахтеттых сих, мидă хан кандой, нийн кайкки руветтых награмах: хан кандой суврда куклуа.

¹⁾ Лондон он англичанойлла главной линна.





КАЗИН ПОЙГАНЕ

Элеттих велли и сизяр—Вася и Катя; хейллä оли кази Кевиällä кази кадой. Лапсет эчиттих хändä ёга кохтазесса, но эй лөвветтү. Керран хуё кизаттых амбарин луона и кувлдых—пиән пиällä ми-лиэне нягвув хиэнозилла иәниллä. Вася новзи пордахиз мүйтен амбарин катоксен алла. А Катя сейзой алахана и айвин күзели: „Лөвзит-гө? лөвзит-гө?“. Но Вася эй вастаннут хәнеллä. Яльгимайн Вася киргай хәнеллä: „Лөвзин! Миән кази... и хәнеллä оллах пойгазет: миттүёт чомазет; туле териәмбäх тәнне.“

Катя юокси кодих, отти майдуо и той казилла.

Казин пойгазизэ оли вийзи. Конза хуё вхәзен казветтых и руветтых ләхтеттелемәх пойс угласта, миссә сүннүттих, лапсет валлиттых нийстә ичеллä үхтен, хармуазен, валгиэлойн кәбәләзиэн ке, и туодых кодих. Муамох ягой кайкки тойзет казин пойгазет, а тәмән ятти лапсилла. Лапсет сүйөттеттих хändä, кизаттых хәнен ке и панетелдых ичен ке муата.

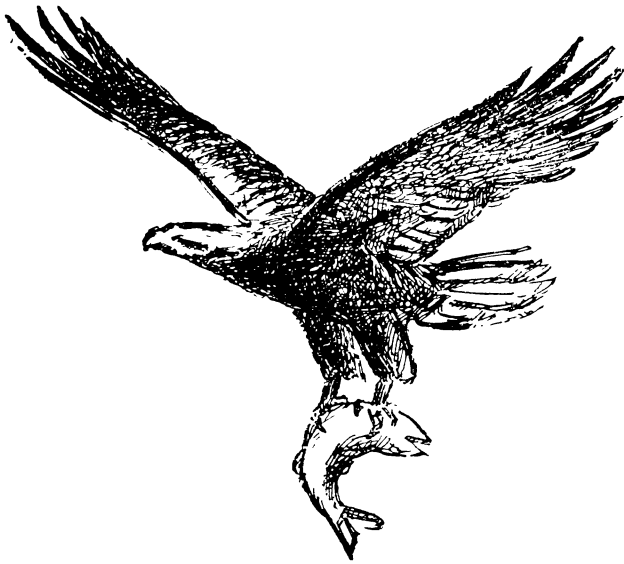
Керран лапсет ләхтиэттих кизуамах дорогалла и отеттых ичен ке казин пойгазен. Тувли ривхтайли дорогалла олгилойда, а казин пойгане кизай олгилойн ке, и лапсет ихастелиэчеттых сидä. Сийдä хуё лөвветтих дороган виэрессә суолахейниä, ләхтиэттих нийдä кериймәх и казин пойгазех нәх унохтеттых.

Кердах хуё кувлдых, что кен-лиэнов үлен айяллä иändäv „Тагазин, тагазин!“, и нәхтих, что аяв меччәниэнка, а хәнен

иэссэ какси койруа — нэхтих казин пойгазен и тахтотах теммата хэндэ. А миэлетöйн казин пойгане. сен сиях, чтобы юоста пагох, хүчистуй муах, сельгэзен гурвисти и каччов койрих. Катя пöллэстуй койриэ, равахти и юокси пагох. Вася, ми вайн оли вэгиэ, лэхти юоксемах казин пойгазех пайн и ухтех айгах койриэн не тули ханен луо. Койрат тахтоттых теммата казин пойгазен, но Вася вачаллах виэри ханен пиаллэ и пейтти казин пойгазен койриста.

Меччэниэкса тули и аёй койрат иарес. а казин пойгазен Вася той нодих и энэмбий кералла пеллолла эй оттанут.





КОТКА

Котка луади ичеллә пезән суврелла дорогалла, лойтто-на мерестә, и хавдой пойгазет.

Керран пувн луона руаттых рахвас, а котка ленди пезән луо суврен калан ке. Ихмизет догадиттых калан, киэррет-тих пувн үмбәри, руветтых рингумах и лүккимәх котках кивиллә.

Котка кирвотти калан, ихмизет ностеттых се и ләхтиэт-тих пойс.

Котка истуочи пезән ревалла, а коткан пойгазет ностет-тых пиәт и руветтых чириземәх: хүө пакиттых сүөмистә.

Котка вәзүй и эй войнут ләхтиэ уввестах мереллә; хән хейттүй пезәх, пейтти пойгазет сийвиллә, армастели хейдә, кохендели хиән хөвхениэ и буйто ку күзүй, чтобы вәхәне вуотеттайс. Но мидә энәммәллә хән армастели хейдә, сидә энәммәллә хүө чиристих.

Силлойн котка ленди пезәстә и истуочи пувн үлимәллә оксалла.

Коткан пойгазет руветтых вихелдәмәх и чириземәх виэ-лә игәвембәх.

Силлойн котка иче 'равиести килляhti, ойенди сийвет и лӓhti югиести лендӓмӓх мерелӓ. Хӓн тули иӓрес вайн мӓѳ. хӓ иллалла: хӓн ленди хиллякказех и ѳлен алахаккали муӓн пиӓллӓ; кӓнзиссӓ хӓнелӓ оли суври кала.

Конза хӓн ленди пувн луо, хӓн качаhti — эй- го туас оле недӓ ихмизиӓ, кийрехести салбай сийвет и истуочи пезӓн ревналла.

Коткан пойгазет ностеттых пиӓт и аваттых сувт, а котка ревиттели калан и сӓѳтти пойгазет.





ПИӘСКӨЗЕТ И ЧИВЧОЙТ

Керран миэ сейзойн дворалла и качойн пиәскөзиэн пезәх катоксен алла. Молеммат пиәскөзет мивн айгах леннеттих пезәстә иәрес, и пезә яй тухьякси.

Сих айгах ку хейдә эй оллут, катокселда лензи чивчо. скочахти пезәллә, качахти үмбәри, пөрәхүтти сийвиллә и виглахти пезәх; сен яльгех виглахутти сиэльдә оман пиән и рубей чивчеттәмәх.

Тервәх пезәх ленди пиәскөнө. Хән сүдәй синне пиән, но нәги сиелә гостян, рубей чириземәх, рәпүттели сийвиллә лайкалла и ленди иәрес.

Чивчо истуй и чивчетти.

Кердах ленди үннәх парви пиәскөзиэ: кайкки пиәскөзет леннелдих пезән луо — как будто сидә варойн, чтобы качахтуа чивчох, и туас леннеттих пойс.

Чивчо эй вараннут, киәндели пиәдә и чивчетти.

Пиәскөзет туас леннеттих пезән луо, мидә-лиәнөв руаттых и туас леннеттих пойс.

Пиәскөзет эй судре леннельдү: хүб өгахине туодых нөкалла лигуа и вәхәзин войелдых пезән ловккоста.

Туас леннеттих иәрес и тулдых яриллех и айвин энәммәллә и энәммәллә войелдых пезиә, и ловкконе лиэни айвин ахтахаммакси и ахтахаммакси.

Энзин нәгүй чивчон кагла, сен яльгех вайн үкси пиә, сен яльгех нөккане, а сийдә и ни мидә эй рувеннут нәгүмәх; пиәскөзет үннәх түпиттих хәндә пезәх, леннеттих иәрес и вихеллүксен ке руветтых ленделемәх коин үмбәри.



ЛЁВА И КОЙРАНЕ

Лондонасса озутелдых дийкойлойда звиэрилбйдä и качоннаста отеттых максо денгана либо койрина и казилойна сүөмизекси дийкойлойлла звиэрилбйллä.

Ўхтеллä миэхеллä химотти каччуо звиэрилбйдä: хан табай пихалда койразен и той сен зверинцах. Хändä ласкиэттых каччомах, а койране отеттых и лүкätтих лөвалла клиэтках сүөдäвäкси.

Койране пайной хännän и хучистуй клиэткан углазех. Лөва тули хәннен луо и нювсталди хändä.

Койране виэри селлälлех, ности улäх луаппазет и рубей вивхкуттамах хändäзеллä. Лөва коскетти хändä луапалла и киändи тойзелла пуолелла.

Койране хүппай и сейзаттуй лөван эдех тагалуаппазилла.

Лөва каччой койразех, киändели пиädä пуолеста тойзех и эй коскенут хändä.

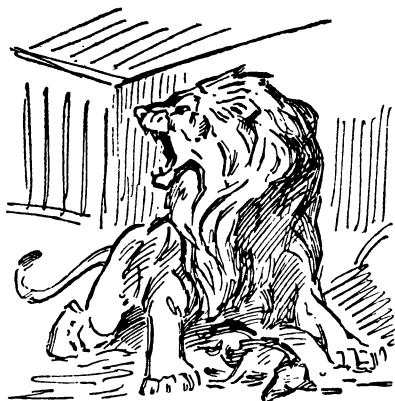


Конза изändä лүнкäй лөвалла лихуа, хан ревитти сийдä палан и ятти койразелла.

Иллалла, конза лөва виэри магуамах, койране виэри хәннен ринналла и оман пиän пани лөван луапалла.

Тäстä айяста койране эли лөван ке ўхтессä клиэткасса. Лөва эй коскенут хändä, сөй, и магай хәннен ке ўхтессä, а тойччи и кизай хәннен ке.

Ўхтеллä кердуа тули херра зверинцах и туннусти оман койразен; хан саной, что койране он хәннен, и күзуй зверинцан изännälдä андуа койразен хәнеллä яриллех. Изändä тахтой андуа, но вайн руветтых куччумах койраста, чтобы оттуа хändä клиэткаста, лөва чирхистуй и рубей рөнгүмäh.



Нийн элеттих лёва и койране үннэх вуввен үхтессэ клиэткасса.

Вуввен пройдохуо койране лэзевдуй и төллөй. Лёва хейтти сүбннән, а айвин нювстели, нуоли койраста и коскеттели хэндә луапалла.

Конза хән элленди, что койране куоли, хән кердах хүппай, чирхистуй, рубей риэхкимәх иччиэ хәннәллә күльгилөйдә васте, хүппай клиэткан сейнәллә и рубей пуреттелемах клиэткан равдойда и латетта.

Үннэх пайвән хән тельми, юоксендели клиёткуа мүөтен и рөнгүй, сен яльгех виэри куоллуон койран ринналла и хиллени. Изәндә тахтой оттуа пойс куоллуон койразен, но лёва ни кедә эй ласкенут хәнен луо.

Изәндә дувмайччи, что лёва унохтав оман горян, если хәнеллә андуа тойне койране, и ласки хәнен луо клиётках эләвән койразен; но лёва силлә же кердуа ревиттели сен палойкси. Сен яльгех хән кабади омилла луапойлла куоллуон койразен и нийн вируй вийзи пайвиә.

Куввеннелла пайвәллә лёва куоли.



КУЙН ХУКАТ ОПАСТЕТАХ ОМИЭ ЛАПСИЭ

Миэ астуйн дорогуа мўотен и ичен тагана кувлин рингехен. Рингуй паймен-брихаччу. Хән юокси пелдуо мўотен и мидә-лиэнөв озуттели.

Миэ качахтин и найн — пелдуо мўотен юостах какси хуккуа; ўкси эмә хукка, тойне нуори. Нуори хукка кандой селләссә тапеттуо вуонуа, а хамбахилла пиди хәндә ялласта. Эмә хукка юокси яллести.

Конза миэ найн хуккиэ, миэ ўхтессә паймойн ке ләхтин юоксемах хейллә яльгех, и мўө рубеймма рингумах. Миән рингундах юостых мужикат койриэн ке.

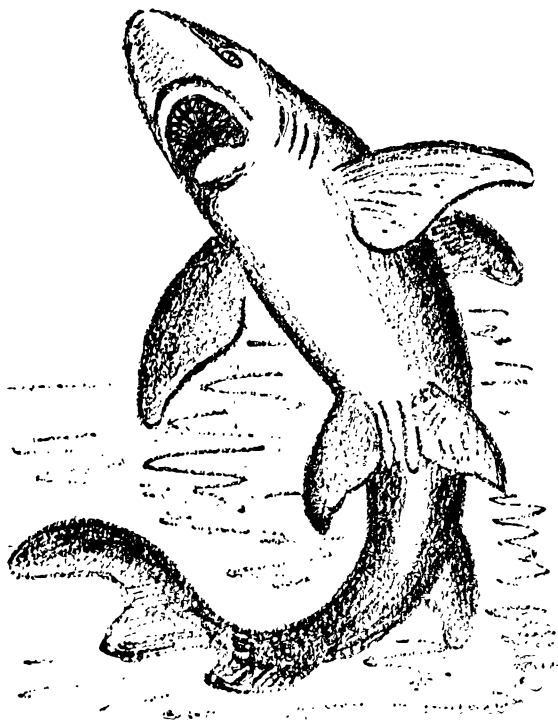
Вайн ку ванха хукка нәги койриэ и рахвахан, хән юокси нуорен луо, тембай хәнельдә вуоназен, лүнкәй ичеллә сельгәх и молеммат хукат ләхтиэттих юоксемах равиембах и пейтүттих миән сильмистә.

Силлойн брихаччу рубей санелемах, куйн оли диэло: лодмаста хўппай суври хукка, табай вуоназен, таппой сен и ләхти виэмәх.

Вастах юокси хукан пойгане и хўппай вуоназех. Ванха хукка андой нуорелла кандуа вуоназен, а иче тўхьиллех юокси хәнен ринналла.

Вайн конза тули беда, ванха хукка хейтти опастаннан и иче отти вуоназен.





АКУЛА

Миан корабли сейзой юакнерилла Африкан раннасса. Пайвӧ оли улен хувӧ, мерельдӧ тувли верес тувли; но иллакси сий мувттуй: лиэни душно и ровно куйн лӧммитетустӧ кивгуаста кандой мейх хийлавалла воздухалла Сахаран пустыняста пӧйн.

Пайвӧӧзен ласкуо васте капитана тули палубалла, киргай „кезойлла!“ и сийлӧ минуталла матросат хӧпиттих ведех, ласкиэттих ведех пуарусан, сивоттих сен и пуарусах луаиттих купальнян.

Кораблисса миан не оли какси брихаччуо. Брихачут энзимӧзинӧ хӧпиттих ведех, но хейллӧ оли ахтас пуарусасса, и хӧб тахтоттих лӧхтиӧ уйдамах кийстах авоназех мерех.



Молеммат, куйн чиджилискөт, ойгиэчеттых веесса и, ми оли ва́гиэ, уйдых сих пайкках суатен, мисса оли пуччине юаккерин кохталла.

Укси брихаччу энзин ятти тойзен, но сийдә рубей йи́амәх. Брихачун туатто, ванха артиллериста, сейзой палубалла и ихастуксисса каччели омуа пойгуа. Конза пойга рубей йи́амәх, туатто рингахти хәнеллә: „Элә андуаче! Кийнитә!“

Кердах палубалда кен-лиэне киргай „Акула!“ и муё кайкин найммә веесса мери чудовищан селлән.

Акула уйччи ойгиэх брихаччулоях пайн.

— Яриллех! Яриллех! Кийннүккя! Акула! — рингуй артиллериста. Но брихачут эй кувлту хәндә, уйдых иэллех, нагретых и рингуттых виэлә весселембәх и ковамбах эннистә.

Артиллериста, валгиэ, куйн палтина, лийккуматта каччой лапсих.

Матросат ласкиэттых венехен, хүпәттих сих и, совдаен ми вайн он ва́гиэ, кийрехтеттих брихаччулоин луо; но хуё олдых виэлә лойттона хейстә, конза акула оли эй лойтомбана, куйн кахтакүммендә аскелда.

Брихачут энзин эй кувлту сидә, мидә хейллә рингуттых, эй-го ни нәхтү акулуа; но сен яльгех укси хейстә качахтуачи и муё кайкин кувлима пронзительнойн вингехен, и брихачут ләхтиэттих уйдамах эри пуолих.

Тәмә вингех будто куйн херәтти артиллеристан. Хән хүп-пай пайкалда и юокси пувшкиэн луо. Хән кийәнәльди хоботан, виэри пувшкан луо, миэтти и отти фитилән.

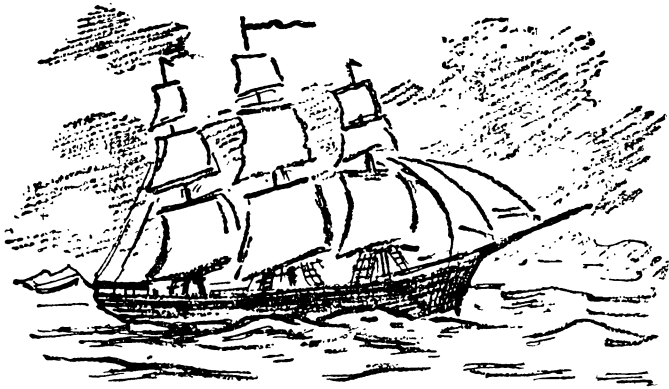
Муё кайкин, кедә вайн оли кораблилла, куолехтуймма пөлләстүксестә и вуотимма, мидә лиэнөв.

Памахти аммунда, и муё найммә, что артиллериста лангөй пувшкан ринналла и пөйтти сильмәт кәзиллә. Мидә лиэни акулан и брихаччулоин ке, муё эмма нәхнүт, сикси ку минутакси саву салбай мөйллә сильмәт.

Но конза саву лөвий вөөн пиәллә, кайкилда пуолилда рубей кувлумах энзикси хилляне муринех, сен яльгех мури-нех казвой, и яльгимәйн кайкилда пуолилда рубей кувлумах кова ихастунда иәни.

Ванха артиллериста авай сильмәт, новзи и качахти мереллә.

Алдолойлла хәйләхтөлиэчи куоллуон акулан келдане вачча. Эрәхән минутан пройдихуо венех мәни брихаччулоин луо и той хейдә кораблилла.



ХҮППАВҮС

Үкси корабли пройди үмбәри муаилман и оли тулемасса кодих. Оли түвни сиә, кайкки рахвас олдых палубалла. Рахвахан кескессә пүбри суври обезьяна и награтти кайккиэ. Тамә обезьяна виәристелиэчи, хүппайли, куммакнахасти ирвистелиэчи, риәзиттели ихмизиэ, и нәгүй — хән тиэзи, что хәндә нагретах, и тәстә виэлә энәммәльди либуй.

Хән хүппай какситойста вуодизен брихачун, кораблин капитанан поян луо, тембай хәнелдә пиәстә шлиәпән, пани ичеллә пиәх и бойкости новзелди мачтах. Кайкин руеттых награмах, а брихаччуне яй шлиәпәттә и иче эй тиэдәнүт, нагруа-го хәнеллә, вайн сувттуо.

Обезьяна истуочи мачтан энзимәзеллә пойккипувлла, хейтти шлиәпән и рубей хамбахилла и луапойлла ревиттелемәх сидә. Хән буйдто куйн риәзиттели брихаччуо, озуттели хәнех и виәристели сувда. Брихаччуне грозилди хәнеллә и рингахти хәнен пиәллә, но се виэлә энәммәллә ревиттели шлиәппиә. Матросат виэлә энәммәллә руеттых награмах, а брихаччу рускони, хейтти курткан и хүппай обезьянан яльгех мачтах. Үхтессә минутасса хән нуоруа мүйөтен новзи энзимәзеллә пойккипувлла; но обезьяна виэлә нәбиэмбәх и бойкомбах хәндә силлә же минуталла, ку хән тахтой теммата шлиәпән, новзелди виэлә үлеммәкси.

— Но ё сие мивста эт уйи! — рингахти брихаччу и новзи үлеммәкси.

Обезьяна туас муанитти хәндә, новзи виэлә үлеммәкси, но брихаччуо рубей ё тускөввуттах, и хән эй йиәнүт

обезьянаста. Нийн обезьяна и брихаччу үхтесса минутта ностых айвин улахакси.

Мачтан ладвасса обезьяна ойгени кого рунган пиду-хуолла и, тартуен тага каелла нуораста, рипутти шлиапан яльгимазен пойккипувн нёкках, а иче новзи мачтан агьях и сизельда ирвистелиэчи, озуттели хамбахиз и ихастелиэчи. Мачтаста пойккипувн нёкках суатен, мисса риппуй шлиаппа, оли аршинуа какси, нийн олленсуая сида эй тойзин войнут, куйн вайн пиастийа казиста нуоран и мачтан.

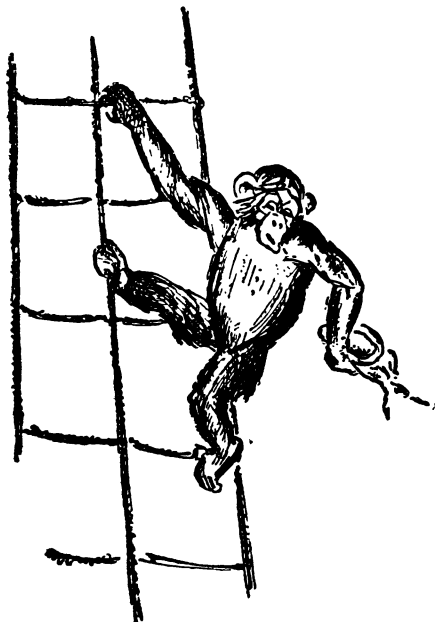
Но брихаччу улен айялла задордуй. Хан пиасте мачтан и полги пойккипувлла. Палубалла кайкки качоттых и нагретых сида, мида кимпуйттых обезьяна и капитанской пойга; но ку нахтих, что хан пиасте нуоран и хайлутгаен казилла харпай пойккипувлла, кайкки азетуттих полластуксисса.

Пиди вайн ханелла пахойн полгиз, — и хан олис маджоннут палубуа васте. Да если бы хан эй олис пахойн харпаннут, а олис пиассут пойккипувн нёкках суатен и оттанут шлиапан, нийн ханнелла югиз олис оллуи киандуё и тулла яриллех мачтах суатен. Кайкин вайккани качоттых ханех и вуететтых, мида лиэнёв.

Кердах рахвахасса кен-лиэнёв охкахти полластуксисса. Брихаччу таста ианеста тойбуй, качахти алах и рубей хайлумях.

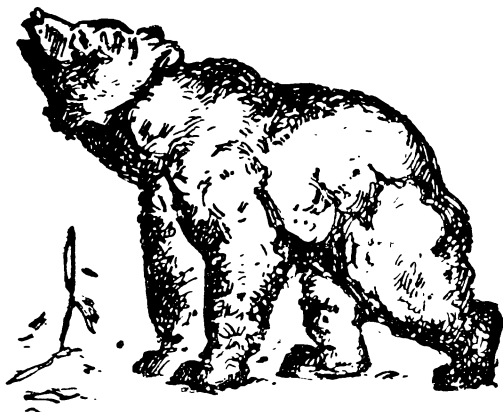
Тах айгах брихачун иза, кораблин капитана, лахти каютаста. Хан кандой оружьёуа, чтобы амбуо каёйда Хан наги поян мачталла и керрасса таркай пойгах и рингахти: „Ведех! Хуппиа териамбах ведех! Аммуи!“ Брихаччу хайлуй но эй элленданут. „Хуппиа, эйга аммуи!... Укси, какси...“, и вайн ку иза киргай: „колме“ — брихаччу махнилди пиан алах пайн и хуппай.

Ку пувшкан юадра, булькахтуачи брихаччуне мерех, и эй керритту аллот пейттиа ханда, ку каксикумменда молоччуа матроссуа ё хупаттих кораблиста мерех. Секуннан nellанкүмменен пройдихуо — хуё кайкилла озуттуачеттых улен питнакси — озуттуачи улах



брихаччунэ: Хэндэ таваттых и вееттих кораблих. Эрәхиэн минутойн яльгех хәнеллә сувста и ненәстә рубей валумах вези, и хән рубей хенгиттәмәх.

Конза капитана нәги тәмән, хән кердах рубей иәндәмәх нийн, куйн хәндә ми олис тупехтуттанут, и юокси, каютах, чтобы ни кен эй нәгийс, куйн хән иткөв.



ХИМО ОН ВӘГЕВӘМБИ НЕВОЛЮА

(Меччәниэкан рассказа)

Муё олимма кондиэлойда меччуйччемасса. Товарищалла тули амбуо кондиэх; хән руаниччи хәнән, да пехмиэх кохта. Лумелла яй вәхәне вердә, а кондиэ мәни иэллех.

Муё үхтүйммә мечәссә и рубеймма тоймиттелемах, куйн мейллә олла: мәннә-го эччимәх кондиэда, вайн вуоттуа пай-виә колме, нуни кондиэ виэрөв.

Муё рубеймма күзелемәх мужикойлда-кондиэниэкойлда, войби вайн эй вой киэрдия нүт тәдә кондиэда. Старикка-кондиэниэнка санов: „Эй суа, пидәв андуа кондиэлла алевдуо; пайвән вийен пройдихуо войби, а нүт мәннә хәнән яльгех — вайн пөлләтәт, хән эй ни виэрөв“.

А нуори мужикка-кондиэниэнка кийстели диэдөн ке и саной, что киэрдия нүт войби. „Тәдә лунда мүйөтен, — санов, — кондиэ лойтокси эй пиәзе, — кондиэ он разване. Хән нүт и виэрөв. А эй виэрре миэ хәндә суксилла табуан“.

Мивн товарища тоже эй тахтонут нүт киэрдия и совие-
туйчи вуотелла.

А миэ и санон: „Га мидя он рийелля? Туё луанкуа,
куйн тахтонетта, а миэ ляхтен Демьянан ке яльгиэ муётен.
Киэрданемма — хувя, эмма киэрдане — уксийкин руадуа нүт
ни мидя эй оле, а муёхя визля эй оле.“

Нийн и руавоймма.

Товарищат ляхтиэттих регилёйх да кулях. а муё Демья-
нан ке отимма кералла лейбия и яймма меччях.

Конза мейста ляхтиэттих кайкин, муё Демьянан ке
качоймма оружьят, ностимма туркилойн полат вуёлойн алла
и ляхтимма яльгиэ муётен.

Сия оли хувя: паккане и түвни. Но хийхтия суксилла
оли югие; луми оли сувя и пехмиэ. Луми мечасса эй оллут
пайнунут, да визля тядя пайвия васте оли лангеннун лун-
да, нийн что суксет употтых уннах четвертилля, а мисся и
энаммалля.

Кондиэн яльги нагуй лойтокси. Нагуй, куйн кондиэ оли
мүтаннүт, куйн эри пайкойлла уппуоли махах суатен и
мурдели лунда. Муё астуймма энзин яльгиэ муётен, сувресса
мечасса, а яльгех пайн, ку яльги ляхти пиэнех кувзи меч-
чях, Демьян пиэттуй. „Пидяв, — санов, — ляхтиэ иярех ялледя.
Наверно так кунне-тахто визрөв. Рубей истуочелемах — лу-
мелла нагув. Лакка кильгех яльгилёйста и аннамма крувган;
вайн пидяв хиллембах мянна, эй иандия, эй ругие, а то
поллатат“.

Ляхтимма муё яльгилёйста кульгех вазембах пуолех.
Астуймма аскелда вийзи садуа, качомма — кондиэн яльги
туас мян иэсса. Ляхтимма муё туас яльгиэ муётен и той
мейдя тамя яльги дорогалла. Сейзатуймма муё дорогалла
и рубеймма каччелемах, миттүөх пуолех ляхти кондиэ. Эря-
хисся пайкойсса дорогалла нагуй, куйн кого кабалалля сор-
миэн ке пайнели кондиэ лумелла, а эряхисся — талуттели,
лунда муётен, куйн мужикка лоплөлойсса. Нагуй, что ляхти
хан кулях пайн.

Ляхтимма муё дорогуа муётен. Демьян и санов: „Нүт
дорогах эй оле мидя каччуо; мисся ляхтенөв дорогаста
вазембах либо ойгиэх пуолех, рубиев нагүмях лумелла. Мис-
ся-тахто га киандув, эй таки ляхте кулях“.

Манимма муё найн дорогуа муётен вирстан верран; ка-
чомма иэлля — дорогаста ляхтөв яльги. Качомма — ми чув-
долойн тамя оллов — яльги он кондиэн, да эй мане доро-
гаста меччях, а мечастя дорогах тулов: сормет оллах доро-
гах пайн. Миэ и санон: „Тамя он тойне кондиэ“. Демьян
каччой, дувмайччи. „Эй, — санов, — тамя он се самане,

вайн заводи муанителла. Хән дорогаста лăхти тагаперин“. Лăхтиммă мў яльгиэ мўотен—нийн он ги. Нăгўв, кондиэ мăни аскелда кўмменен дорогаста тагаперин, мăни педăян туакси, киăндўй и лăхти ойгиэх. Демьян азеттуй и санов: „Нўт, товен, киэррăммă. Энамбиă и виэррă хăнеллă эй оле кунне, куйн тăх суох. Лаккă умбăри“.

Лăхтиммă мў умбăри, тихиэдă кувзи меччиă мўотен. Миэ ё вăзўйн, да и хийхтиă лиэни югиэмби. Се кадая тухьех аяллат, тартут, се кувзахане визахтах яллойн вăлих, се сукси киăндўв харьявуматта, се кандох карахутах, се аят лумен алла олиях хагох. Миэ ё вăзўмăх рубейн.

Хейтин миэ туркин, хиги нийн и валув. А Демьян—куйн венехеллă совдав. Хăнеллă суксет нийн куйн ичексех мăндăйс. Эй тарту ни мих, эй ни лангиэ. И мивн туркин лўнкăй ичеллă олгупиăлўйллă и айвин вайн мивда нувкнав.

Луаимма мў крувган вирстуа колме, киэрриммă суон. Миэ ё рубейн йиăмăх яльгех,—суксет киăннўтăх ристах, яллат сегаввутах. Пиэттўй кердах Демьян мивн эдох и вий-путтав кăеллă. Миэ лăхенин Демьян крувкистўй, супеттав и озуттелов: „Нăет-го—харакка хаголойн пиăллă хачаттав; линду хăнен дувхун лойттона пайн кувлов. Се он хан“.

Лăхтиммă мў иăрес, мăниммă виэлă вирстан верран и пувтуймма туас ванхалла яллеллă. Нийн мў кондиэн киэрриммă, и хан яй миăн киэрроксен сўдăмех. Мў азетуймма. Миэ и шуапкан хейтин, авайн полат; ўлен он ѓгиэ мивла ку хўлўссă, и олен ку хийри мăргă. Демьян тоже рускени, пўвхкив оччуа хиэмуалла. „Ну,—санов,—херра, руавон руавоймма, нўт пидăв хуогавуо“.

А зоря алгой зориттуа ё мечăстă лăби. Источимма мў суксилла лебăвдўмăх. Саймма хуавоста лейвăн, суолат; сўйн миэ энзикси лунда, сийдă лейбиă. И мойзекси магигекси озуттуачи мивлла лейбă, что миэ кайкесса ияссă эн сўнўт сен мойста. Истуймма мў, истуймма; ё хăмăрдўб заводи. Миэ кўзўйн Демьяналда, лойттона-го он кулă. „На вирстуа какситойста лиэнов. Мăнеммă ўбллă; а нўт пидăв лебиăчиэ. Пане-вайн турки, херра, а се кўльмăт“.

Каткой Демьян оксиэ кувзеста таллай лумен, луади краватин, и виэриммă мў риннакках, кăет пиăн алла панимма. Миэ ни иче эн муйста, куйн уйнойн. Хавачуйн кахтен чуасун пройдихуо. Ми-лиэнов рачкахтанут.

Миэ нийн луях магайн, что унохтин, кунне уйнойн. Ка чахтин—митўт чувдо? Миссă миэ олен? Палуатат валгиэт миттўбт олданех мивн пиăллă и паччахат валгиэт, и кайкисса лосният лоснигах. Качахтин ўлăх—валгиэт разводат а разводойн кескессă свода миттўне-лиэнов воронён ой,

разноцветнойт тулет палетах. Качахтин миэ и муйстойтин, что мечэссэ муё олемма и что нэмэ пувт лумесса и хувр-диэсса мивлла палуатойкси озуттуачеттых, а тулет — не тэхтет тайвахасса пилкететэх оксиэн вэлиссэ.

Уёллә уджва лангей; и оксилла он уджва, и туркилла уджва, и Демьян когонах он удживиэсса, и улахальдэ пиройттелиэчов уджва Ностатин миэ Демьянан. Азетуймма суксилла и лэхтиммэ. Мечэссэ он түвни: кувлув ваин, куйн муё пехмиэдэ лунда муётен хийхтэммэ, да куда-кус ги пув рачкахтав пакказеста и иэни кохизов кайккиэ меччиэ муётен. Ваин үхтен керран—ми лиэне эләвэ рачкахти миэн лэхиллә и пагей иарес. Миэ нийн и дувмайчин, что кондиэ. Лэхениммэ сих пайкках, миссэ оли рачкинех—найммэ—янён яллет. И хуабахазет оллах ювиэтүт. Нэгүв—яниксет сүөттелиэчеттих.

Тулимма муё дорогалла, сивоймма суксет иччиэн яльгех и лэхтиммэ дорогуа муётен. Астуо лиэни кебиэ. Суксет аелтуо дорогуа муётен тагуа пайн луйстетех хүвин, ломистах, луми ял лойн алла раджизов, вилу уджва рожих, куйн хөвхен, тартув. А тэхтет оксиэн вэлиссэ нийн куйн вастах юстайс, вири-тэх, саммутах.—нийн куйн кого тайвас кавелемällэ кавелис.

Товарища магай,—миэ ностатин ханен. Муё санелимма куйн киэриммэ кондиэн и изәннällэ кэскиммэ хуомнексекси кератэ кондиэн аяиэ мужиккойда. Илластимма и виэрммэ муата.

Миэ вазүксиссэ олизин муаннут мургинах суатен, да товарища ностатти мивн. Хүппайн миэ, качон: товарища он ё суориэченнут и оружьюа мидэ чонгинов.

—А миссэ Демьян он?

—Хән ё аммуйн он мечэссэ. Хән ё киэрроксен провиэри, тәнне юоксендели, а нүт лэхти кондиэн аяиэ пайкойлех ведәмэх.

Миэ пезиэчин, суориэчин, зарядийн омаг оружьят; истуочимма регех и лэхтиммэ.

Паккане виэлә оли кова, оли түвни, и пайвайста эй нэгүнүт; улахällэ сейзой тумана и ласкиэчи уджва.

Аеймма муё дорогуа муётен вирстуа колме, тулимма мечан рандах. Качомма: лоткозесса савуне синердэв, и рахвас сейзов—мужикат и акат сейбэхизэн ке.

Лэхтиммэ реестэ, мәнниммэ рахвахан луо. Мужикат истутах, картофелюа пайстетех, акойн ке нагретах.

И Демьян он хиэн ке. Рахвас ностых; Демьян лэхти суаттамах хейдэ миэн эглизиллә киэрде яльгилöйллэ. Азетуттых нийттинэ и мужикат и акат, хенгиз колмекүммендэ—на-



вүтэх вайн вүөх суатен — мандих меччэх; сийдэ лэхтиммэ муо товарищан ке хиан яльгилөйдэ муотен.

Дорогане хоть и он поллетелду, но астуо он югиэ; зато лангета эй оле кунне, — астут куйн кахтен сейнан валиссэ.

Астуймма муо найн вирстуа пуолен; качомма — Демьян ё тойзелда пуолелда юоксов суксилла, майхуттав кәеллә, чтобы тулизимма ханен луо.

Тулимма муо ханен луо, хан озутти мейллэ пайкат. Сейзатуйн миэ омалла пайкалла, качахтин умбәри.

Ваземмалла пуолелла мивста он коргиэ кувзикко; сийдэ ләби лойтос нәгүв, и пувлойн тагана мустоттав мужикка, кондиэн аяя. Мивн кохтасса он сагиэ нуори ихмизен корге-вус кувзикко. Кувзикон оксат рипустуттых и тартуттых үх-тех луместа. Кескеллә кувзиккуо дорогане он пейттүнүт лумелла. Тәмә дорогане тулов ойгиэх мивх. Ойгиелла пуолелла мивста он ригиэ кувзикко, а кувзикон пиәссэ полянка. Нәен миэ, что Демьян азеттав тәллә полянкалла мивн товарищуа.

Каччелин миэ омаат какси оружьюа, ностин куркат и рубейн дувмайччемах, мих пареммин сайс сейзаттуо. Мивн тагана аскелен колмен пиәссэ он суври педәя. „Вуота сейзатун педәян луо и тойзен оружьян панен пувда васте.“ Ләхтин миэ пувх пайн, уппойн пиәллә полвиэ, поллеттелин педәян луона пуолентойста аршинан сувруон площадкан и азетуйн сийх. Ухтен оружьян отин кәзих, а тойзен, ностеттулойн куркиэн ке, панин пувда васте. Веяллин кинжуалан и панин яриллех, чтобы тиэдиә, что если тулов хәдә, он кебиэ суая кәдөх.

Вайн куазетуйн, кувлен — мечәстә киргув Демьян: „Ләхти! ходух ләхти! ләхти!“ И вайн ку Демьян киргай, крувгасса руветтых иәндәмәх мужикат эри иәниллә: „Ләхти! Уууу!...“ рингуттых мужикат. „Ай! И-их!“ — рингуттых акат хиэнозилла иәниллә.

Кондиэ оли крувгасса. Демьян аёй хәндә. Ёга пуолелла иәннеттих рахвас, муо вайн товарищан ке сейзоймма, олимма вайккани и лийкахтаматта, вуотимма кондиэда. Миэ сезон, качон, кувнделен, сүвәйн мивлла нийн и туккәв. Пиэн оружьюа кәессә, сәрәхтелиэчен. Вот-вот, дувмайчен, хүппиәв, примиэтин, аммун, лангиэв... Кердах ваземмалла кувлен — лумесса ми уппойлов, но лойттона он. Качахтин миэ коргиэх кувзиккох: аскелен вийенкүмменен пиәссә, пувлойн тагана ми сезононов муста, суври. Таркайн миэ оружьялла и вуотан. Дувмайчен, эй-го ләхеммакси туле. Качон — лекахутти корвилла, киәндүй и ләхти яриллех. Күллестә пайн хан кайкки рубей мивлла нәгүмәх. Суври-суври звиэри! Примиэтин кийрехессә. Хлоп! — кувлен: мивн булька прачкахти пувх. Качон савуста



лăби — мивн кондиэ яриллех мўттиăв и пейттуй мечăн туакси. „Ну, — дувмайчен, — судре мăни нўт мивн диэло. нўт ё эй энăмбиă мивх туле, либо товарищалла се тулов амбуо, либо пиăличчи мужикойста пройдив, а мивх ё эй туле.“ Сейзон, зарядийн туас оружьян и кувнделен. Мужикат рингутах ёга пуолилда, но ойгиэлда пуолелда, эй лойттона мивн товарища, кувлен — митўт-оллов акка эй толкулла равуав: „Вот хăн! Качоккуа! Тăнне! Тăнне! Ой! Ой! Ай! ай! ай!“

Викси — сильмиэн нăвўллă он кондиэ. Миэ ё эн вуота ичен луо кондиэда и качон ойгиэх кўльгех, товарищах пăйн. Качон — Демьян савакон ке, сукситта, троппуа мўѳтен юоксов товарищах пăйн, кўвристуї хăнен лăхиллă и саваколла мидă-лиэнўв озуттав, нийн куйн таркуас. Нăен — товарища носталди оружьян, примиэттив синне пăйн, минне озуттав Демьян. Хлоп! — амбуй: „Ну, — дувмайчен, — таппой“. Вайн, качон, эй юоксе товарища кондиэх. „Наверно, промахан андой либо пахойн пувттуй, — пагизев, — дувмай-



чен, — нүт кондиэ яриллех мәнөв, а мивх ё энәмбиә эй хүппиә!“ Ми тәмә? Ичен иэссә кувлен кердах — куйн тувлизвиэх-кури ми лендәнөв, юври ләхиллә пиризөв луми, и рөхкәв. Качахтин миэ эдех пәйн, га хән ойгиэх мивх дорогаста мўтөн лендәен тулов ригиэн кувзикон вәлиств. и нәгүв пөлләстүк-сиссә иччиэ эй тийя. Аскелен виен пиэссә мивста үннәх нәгүв — ринда муста и суври-суври руспакон ке пиә. Лендәв очиттайн ойгиэх мивх и пуйстелов лумиэ кайкилла пуояилла. Кондиэн сильмистә миэ нәен, что хән эй нәе мивда, а пөлләстүк-сиссә мәнөв, минне пиә кандав. Вайн дорога хәнеллә он ойгиэх педәях, миссә миэ сейзон. Носталдин миэ оружьян, аммуин, — а хән он ё виелә ләхембәнә. Нәен — эн пувттунут, булькан кандой күльгех, а хән эй ни кувле, тулов ойгиэх мивх и мивда эй нәе. Ойеннин миэ оружьян, вәхәллә эй кийни пиәх. Хлоп! — нәен, пувтуйн, а эн таппанут.

Хән ности пиән, нюйвисти корват, ирвисти хамбахат и рүөмәхти ойгиэх мивх. Рабавуйн миэ тойзех оружьях; но вайн кергизин оттуа сен кәдех, ку хән хүппай мивн пиәллә, сорди лумех и хүппай пиәличчи. „Ну, — дувмайчен, — хүвә, что хән лүккәй мивн.“ Рубейн миэ новземах, кувлен — ми пайна-нов, эй ласке. Хән ховусса эй войнут пиәттүб, хүппай пиәличчи мивста, да киәндүй яриллех и виэри мивн пиәллә кайкелла рүндәхәллә. Кувлен — вирув пиәллә югиэ, кувлен — ләммин он рожилла, и кувлен — табайлов хән омах кидях кайкен мивн ихон. Мивн ненә он хәнеллә ё сувсса, туннен он жуара и пахнив хәнестә вереллә. Пайналди хән луапойлла мивн олгупиәлдөйх, и миэ ни лийкахтуа эн вой. Пиәдә вайн пайнан риндах пәйн, сильмиэ и нениә пиәстән кияста. А хән

оппив тавата юври сильмистӓ и ненӓстӓ. Кувлен — иски ула левван хамбахилла оччах туккиэн алла, а ала леввалла лувх сильмиэн алла, нӓписти хамбахат и рубей личчуамах. Куйн вейччилӓйлӓ лейкаттайс мивлла пиӓдӓ; опин миэ пиӓстӓ, мурдуачелен, а хӓн кийрехтӓв и куйн койра хавккив — хавккуалдав, хавккуалдав. Миэ ривхтуачен — хӓн туас и табуав. „Ну, — дувмайчен, — тӓх мивлла сурма тули.“ Кердах кувлен — кебиэмби лиэни мивлла. Качон — эй оле хӓндӓ, хуппӓй хӓн мивста и пагей.

Конза товарища и Демьян нӓхтих, что кондиэ сорди мивда лумех и пуреттелов, хӓӓ хупӓттих мивлла абух. Товарища тахтой терийӓмбӓх керритӓ, да петтуй; сен сиях, чтобы юоста поллетелдуо дорогаста мӓӓте, хӓн лӓхти ойгиӓх лунда мӓӓтен и лангей. Куни хӓн новзи луместа, кондиэ кайкен айгуа пуреттели мивда. А Демьян, куйн оли, оружьятта, ухтен оксан ке, лӓхти юоксемах дорогаста мӓӓтен, а иче рингув: „Херран сӓй! Херран сӓй!“ Иче юоксов и иӓндӓв кондиӓлла: „Ах, сӓэ кехно! Мидӓ руадав! Хейтӓ пойс! Хейтӓ!“

Кондиэ кувли санан, хейтти мивн и пагей. Конза миэ новзин, лумелла оли вердӓ нийн, куйн олис боккуо лейкатту, и сильмиэн пиӓллӓ палойна риппуй лиха; но тӓллӓ палавуа кибиӓдӓ эй тундунут.

Юокселди товарища, керӓввӓттих рахвас, качотах мивн руануа, кастеллах лумелла. А миэ и унохтин руанах нӓх, кӓзуйн: „Миссӓ он кондиэ, кунне мӓни?“ Кердах кувлемма: „Вот хӓн! вот хӓн!“ Качомма — кондиэ юоксов туас мейх пӓйн. Тембаймма мӓӓ туас оружьят, да ни кен эй керриннӓт амбуо — хӓн ӓ юокси пойс. Кондиэ тускевуй, — химотти хӓнеллӓ виӓлӓ пуретелла, да нӓги, что рахваста он ӓйя, варевуй. Яльгиӓ мӓӓтен мӓӓ нӓйммӓ, что кондиӓн пиӓстӓ валув вери; тахтоймма лӓхтиӓ яльгех аямах, но мивлла рубей пиӓдӓ кивистӓмӓх, и лӓхтиммӓ мӓӓ линнах довхтурих.

Довхтури омбели мивн руанат шулкулла и руветтых не паранемах.

Кувн пройдихуо мӓӓ лӓхтиммӓ туас аямах тӓдӓ кондиӓда, но мивлла эй пувттунут лоппиӓ таппуа хӓнда. Кондиэ эй лӓхтетеллӓт киӓрроста и вайн кӓвели уӓмбӓри и рӓнгуй пахалла иӓнеллӓ. Демьян таппой хӓнен. Тӓллӓ кондиӓлла мивн амунналла оли муреннетту ала левга и каткатту хаммас.

Тӓмӓ кондиэ оли улен суври, и хӓнеллӓ оли улен хӓвӓ муста нахка.

Миэ луайин сийдӓ таллян, и се вирув мивлла горничасса. Руанат мивлла очасса параннуттых, нийн, что вайку-вайку нӓвӓтӓх, миссӓ хӓӓ олдых.

СОДЕРЖАНИЯ

	Стр.
Булька	3
Булька и кабана	5
Фазанат	7
Мильтон и Булька	8
Черепаша	9
Булька и Хукка	11
Мидя лиэни Булькан ке Пятигорскасса	13
Булька и Мильтонан Лоппу	16
Русакка	17
Яниксет	20
Пожарнойт койрат	21
Казин пойгане	23
Котка	25
Пиаскүзет и чивчойт	27
Лёва и койране	29
Куйн хукат опастетах омиэ лапенэ	31
Акула	32
Хуппавүс	35
Химо он вягевямби неволля	37

ОПЕЧАТКАТ

Страница	Строчка	Он кырьютетту	Пидāv лугиэ
19	6 ўлāхāльдā	кайвейл	кайвели
23	12 "	вхāзен	вāхāзен

Заказ № 1943. Тир. 3000.

Отв. редактор Иванова.

Уполн. Главлита Карельской АССР № В - 642.

Печ. л. 3. Авт. л. 3. Кол. зн. в п/д. 40 т.

Сдано в набор 29/VI-38 г.

Технич. редактор С. М. Бабяев.

Каргосиздат № 342.

Заказ № 1943.

Тираж 3000.

Формат 6 л. мзги 72×110.

Подписано к печати 5/IX 38 г.

Гос. типография им. Анохина, г. Петрозаводск, Пушкинская 7.

1 руб. 50 коп.